KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 12 september 1990 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan en door de Staatssecretaris voor Energie verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 maart 1966 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor gasvervoer door middel van leidingen", heeft op 30 oktober 1990 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan et par le Secrétaire d'Etat à l'Energie, le 12 septembre 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 11 mars 1966 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport de gaz par canalisations", a donné le 30 oktober 1990 l'avis suivant :

I. Algemene opmerking.

In de wijzigingsbepalingen welke in de artikelen 1 tot 6 van het ontwerp zijn opgenomen, volgen op de vermelding van een artikel, de woorden "zoals gewijzigd door huidig koninklijk besluit", blijkbaar om erop te wijzen dat het bedoelde artikel, in zijn nieuwe versie, op bestaande toestanden mede en onmiddellijk van toepassing is.

Die toevoeging moet evenwel worden geschrapt. Vooreerst omdat bepalingen van politionele aard als die welke in het ontwerp zijn vervat, tenzij anders is bepaald, van bij de inwerkingtreding van het nieuwe reglement van onmiddellijke toepassing zijn, ook op eventueel bestaande toestanden. Vervolgens omdat een wijzigingsbepaling, in tegenstelling tot een autonome bepaling, samenvloeit en één wordt met de bepaling die zij vervangt of wijzigt, derwijze dat "huidig besluit" zou refereren aan het besluit dat gewijzigd wordt, wat onjuist en zonder zin zou zijn.

II. Onderzoek van de tekst.

Artikel 1.

In de aanvang van het eerste lid vervange men "Onverminderd" door "Binnen".

In het derde lid, vervange men, rekening gehouden met de uitleg welke aan de Raad van State is verstrekt, de derde zin door de volgende tekst :

"De Minister die de Energie in zijn bevoegdheid heeft of zijn afgevaardigde kunnen, op verzoek van de gasvervoerder, langs één dan wel langs beide zijden van de gasvervoerinstallatie grotere of kleinere breedten toestaan. In voorkomend geval wordt het vergunnings- of toelatingsbesluit aangepast".

In het vierde lid moet men, door een aanvulling van de verwijzing naar artikel 66, preciseren over welk toezicht het gaat. Deze opmerking geldt eveneens voor het zevende lid. In bedoeld artikel 66 is inderdaad in verschillende vormen van toezicht voorzien.

Artikel 2.

Naast "L" schrijve men : "in voorkomend geval, de lasfactor ...".

Artikel 3.

Zoals het tweede lid is toegelicht door de gemachtigde ambtenaar, ware het beter gesteld als volgt :

"Wanneer nieuwe staalsoorten met een grotere elasticiteitsgrens ontwikkeld zijn, kan in het vergunnings- of toelatingsbesluit een met die elasticiteit overeenstemmende veiligheidsfactor worden vastgesteld".

Artikel 6.

Volgens de gemachtigde ambtenaar dient men in het tweede lid te lezen : "In de gevallen bepaald in de artikelen 24 en 28 of wanneer na de inwerkingtreding van deze bepaling een gasvervoerleiding ...".

Artikel 17.

In het tweede lid zal men door een aanvulling van de verwijzing naar artikel 66 preciseren over welke vorm van toezicht het gaat.

I. Observation générale.

Dans les dispositions modificatives figurant aux articles 1er à 6 de l'arrêté en projet, la mention d'un article est suivie par les mots "comme modifié par le présent arrêté royal", dans le but manifeste de souligner que, dans sa nouvelle version, l'article concerné est applicable notamment et immédiatement à des situations existantes.

Il y a lieu, toutefois, de supprimer cet ajout, pour les raisons suivantes : d'une part, sauf disposition contraire, des dispositions de police telles que celles que comporte le projet, sont immédiatement applicables, dès l'entrée en vigueur du nouveau règlement, en ce compris à d'éventuelles situations existantes; d'autre part, contrairement à une disposition autonome, une disposition modificative se confond avec la disposition qu'elle remplace ou modifie, de sorte que "le présent arrêté" ferait référence à l'arrêté modifié, ce qui serait inexact et dénué de sens.

II. Examen du texte.

Article 1er.

Au début de l'alinéa 1er, il conviendrait de remplacer "Sans préjudice de" par "A l'intérieur de".

A l'alinéa 3, il y aurait lieu, compte tenu des explications fournies au Conseil d'Etat, de remplacer la troisième phrase par le texte suivant :

"Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions ou son délégué peuvent, à la demande du transporteur de gaz, accorder des

largeurs plus grandes ou plus petites, soit de l'un des côtés, soit des deux côtés de l'installation de transport de gaz. Le cas échéant, l'arrêté de concession ou de permission sera adapté".

A l'alinéa 4, il y a lieu de préciser, en complétant la référence à l'article 66, le type de surveillance dont il s'agit. Cette observation vaut également en ce qui concerne l'alinéa 7. L'article 66 visé prévoit, en effet, divers types de surveillance.

Article 2.

En regard du "L", on écrira : "le cas échéant, le facteur de la soudure ...".

Article 3.

Eu égard aux explications fournies par le fonctionnaire délégué à propos de l'alinéa 2, ce dernier gagnerait à être rédigé comme suit :

"Lorsque de nouvelles nuances d'acier dont la limite d'élasticité est plus élevée sont élaborées, un facteur de sécurité correspondant à cette élasticité peut être déterminé dans l'arrêté de concession ou de permission".

Article 6.

Selon le fonctionnaire délégué, il y a lieu de rédiger l'alinéa 2 comme suit : "Dans les cas prévus aux articles 24 et 28 ou lorsqu'après l'entrée en vigueur de la présente disposition, une canalisation de transport de gaz ...".

Article 17.

A l'alinéa 2 on précisera le type de surveillance dont il s'agit en complétant la référence à l'article 66.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :
griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.